

COMUNE DI
MAREBBE
Provincia di Bolzano

GEMEINDE
ENNEBERG
Provinz Bozen

COMUN DE
MAREO
Provincia da Balsan

DELIBERA DELLA
GIUNTA COMUNALE

BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIUN DLA
JUNTA DE COMUN

Seduta del/Sitzung vom/Sontada dai

ore/Uhr/ora

17.08.2021

09:30 h

OGGETTO:

BETRIFFT:

ARGOMONT:

Refezione scolastica: determinazione prezzi per l'anno scolastico 2021/2022

Schulhausspeisung: Festlegung der Gebühren für das Schuljahr 2021/2022

Refeziun de scora: fá fóra i prîsc por l'ann 2021/2022

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Dô l'ademplimont dles formalitês scrites dant dla lege regionala en valüta söl'Ordinamont dai Comuns, èl gnü cherdé éte, tal salf dles sontades, i componënc' de cösta Junta de Comun.

Sono presenti:

Anwesend sind:

Presënc' è:

	(1)	(2)
dott. Felix Ploner Sindaco/Bürgermeister/Ombolt		
dott.ssa Elisabeth Frenner Suani Vicesindaco/Vizebürgermeister/Vizeombolt		
Paul Pisching Assessore/Gemeindereferent/Assessor		
Ludwig Rindler Assessore/Gemeindereferent/Assessor		
Giuseppe Tasser Assessore/Gemeindereferent/Assessor		

Assiste la Segretaria comunale, Sign.ra

Seinen Beistand leistet Die Gemein-
desekretärin,Frau

Secretêr dla sontada è la Secretêria de
Comun, Sign.ra

dott. Verena Ellecosta

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Sig.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr

Dô avëi constaté che la numera dai
antergnüs basta por la legalité
dl'endünada, sorantòl le Sign.

dott. Felix Ploner

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e sottopone alla Giunta comunale la trattazione dell'oggetto suddetto.

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz und unterbreitet dem Gemein-
deausschuss die Behandlung des
obgenannten Gegenstandes.

te söa cualité da Ombolt la presidënza
y i sotmët ala Junta de Comun la
trataziun dal argomont soradit.

(1) assente/abwesend/assënt

(2) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto/abwesend bei Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes/assënt pla trataziun y votaziun de cösc argomont

PARERI

ART. 185-187, LEGGE REGIONALE 3 MAGGIO 2018, N. 2

GUTACHTEN

ART. 185-187, REGIONALGESETZ VOM 3. MAI 2018, NR. 2

ARAC

ART. 185-187, LEGGE REGIONALA DAL 3 DE MA 2018, N. 2

*Parere tecnico-amministrativo con l'impronta digitale**Fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck**Arat tecnic-amministratif cun la merscia a dëit digitala**2EUsrrhBf7aVZUNbk1/
kOiyJcdYhQ0GWwKEzU97nHG4=**Parere contabile con l'impronta digitale**Buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck**Arat contabl cun la merscia a dëit digitala***LA GIUNTA COMUNALE****DER GEMEINDEAUSSCHUSS****LA JUNTA DE COMUN**

Premesso che questo Comune provvede anche per l'anno scolastico 2021/2022 alla gestione diretta del servizio di refezione scolastica a favore degli alunni/delle alunne delle scuole elementari e media del Comune di Marebbe;

Che tale servizio consiste nella somministrazione di un pasto completo agli alunni della scuola media ed elementare e di una merenda a favore degli alunni delle scuole elementari;

Che tale servizio viene offerto anche agli operai comunali e consiste nella somministrazione di un pasto completo;

Ritenuto di dover determinare i prezzi dei pasti a carico degli alunni, degli insegnanti, del personale non insegnante e degli operai comunali;

Tenuto conto delle previsioni di spesa per il servizio di refezione per l'anno scolastico 2021/2022;

Visto lo Statuto comunale;

Vista la legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

Visti i pareri di cui all'art. 185 della predetta legge regionale

**presenti e votanti 5;
Con 5 voti favorevoli espressi per
alzata di mano -**

- delibera -

1) di provvedere anche per l'anno scolastico 2021/2022 al servizio di refezione scolastica;

Vorausgeschickt, dass diese Verwaltung auch für das Schuljahr 2021/2022 den Schulausspeisungsdienst für die Mittel- und Volksschulkinder der Gemeinde Enneberg direkt durchführt;

Darauf hingewiesen, dass den Mittelschülern und Volksschülern eine volle Mahlzeit verabreicht werden; dass zudem den Volksschülern eine Jause verabreicht wird;

Darauf hingewiesen, dass diese Dienstleistung auch für die Gemeindearbeiter angeboten wird und eine gesamte Mahlzeit vorsieht;

In der Erwägung, die Preise der Mahlzeiten für die Schüler, das Lehrpersonal, die Gemeindearbeiter usw. festzusetzen;

In Anbetracht der voraussichtlichen Ausgaben für den Schulausspeisungsdienst für das Schuljahr 2021/2022;

Nach Einsicht in die Gemeindegatzung;

Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Nach Kenntnisnahme der Gutachten laut Art. 185 des vorher genannten Regionalgesetzes

- beschließt -

**5 Anwesende und Abstimmende;
Mit 5 Jastimmen durch
Handerheben -**

1) auch für das Jahr 2021/2022 den Schulausspeisungsdienst durchzuführen;

Motü damperföra che cösc Comun se fistidiëia ince por l'ann de scora 2021/2022 diretamonter dal sorvisc de refeziun de scora ai scolars/scolares dles scores elementares y mesana dal Comun de Mareo;

Che ai scolars dla scora mesana y elementara ti vëgnel dé en past entier y a chi dla scora elementara en danmisdé;

Constaté che cösc sorvisc vën ince pité por i laorané de Comun y che al è preodü en past entier;

Araté da messëi fissé i prîsc dles marënes a ciaria dai scolars, dai maëstri, dal ater personal y dai laoranc' de Comun;

Tignít cunt dles previjiuns de spëisa por le sorvisc de refeziun por l'ann de scora 2021/2022;

Odü le Statut de Comun;

Odüda la lege regionala dal 2 de merz 2018, n. 2;

Odüs i bunarac' aladô dal art. 185 dla lege nunziata dessora

**presënc' y litanc' 5;
Con 5 usc de sciö manifestades
tigninn sö les mans -**

- fej föra -

1) da mëter da jí ince por l'ann de scora 2021/2022 le sorvisc de refeziun de scora;

<p>2) di determinare e fissare la retta per la frequenza della refezione scolastica sia per gli alunni della scuola media che per gli alunni della scuola elementare nonché per il personale insegnante ed altri frequentatori nella seguente misura:</p>	<p>2) die Preise für die Beanspruchung der Schulausspeisung sowohl für die Mittelschüler als auch für die Volksschüler, sowie für das Lehrpersonal und andere Benutzerfolgendermaßen festzulegen:</p>	<p>2) da mëter i prîsc por jî ala refeziun de scora tambëgn por i scolars dla scora mesana co por i scolars dla scora elementara, desco ince por le personal insegnant y d'atri utënc' te cösta mosöra:</p>
<p>a)</p> <p>€ 450,00 (IVA inclusa) per il primo bambino – 1. rata di € 200,00 e la 2. rata di € 250,00</p>	<p>a)</p> <p>€ 450,00 (MwSt. inbegriffen) für das erste Kind – 1. Rate beträgt € 200,00 und die 2. Rate beträgt € 250,00</p>	<p>a)</p> <p>€ 450,00 (CVA laprò) por le pröm möt – 1. rata de € 200,00 y la 2. rata de € 250,00</p>
<p>€ 350,00 (IVA inclusa) per il secondo bambino - 1. rata di € 150,00 e la 2. rata di € 200,00</p>	<p>€ 350,00 (MwSt. inbegriffen) für das zweite Kind – 1. Rate beträgt € 150,00 und die 2. Rate beträgt € 200,00</p>	<p>€ 350,00 (CVA laprò) por le secundo möt – 1. rata de € 150,00 e la 2. rata de € 200,00</p>
<p>€ 200,00 (IVA inclusa) per il terzo bambino -1. rata di € 100,00 e la 2. rata di € 100,00</p>	<p>€ 200,00 (MwSt. inbegriffen) für das dritte Kind – 1. Rate beträgt € 100,00 und die 2. Rate beträgt € 100,00</p>	<p>€ 200,00 (CVA laprò) por le terzo möt – 1. rata de € 100,00 y la 2. rata de € 100,00</p>
<p>b) merenda (alumni scuole elementari): € 0,70 (IVA inclusa);</p>	<p>b) Jause (Volksschüler): € 0,70 (Mwst. inkl.);</p>	<p>b) danmisdé (scolars dla elementara): € 0,70 (con CVA);</p>
<p>I pasti degli alunni vengono conteggiati in base ai giorni scolastici risultanti da calendario scolastico.</p>	<p>Die Mahlzeiten der Schüler werden gemäß Schultage, welche aus dem Schulkalender entnommen werden, berechnet.</p>	<p>I pasc' por i scolars vën cumpedës en basa ai dis de scora co risultëia dal calënder de scora.</p>
<p><u>Contributo a carico di ulteriori utenti (personale insegnante e non delle scuole elementari e media):</u></p>	<p><u>Kostenbeteiligung für weitere Benutzer (Lehrpersonal und anderes Personal der Volksschulen und der Mittelschule):</u></p>	<p><u>Contribut a ciaria de d'atri utënc' (personal de scora y nia dles scores elementares y dla mesana):</u></p>
<p>a) per un pranzo: 4,00 €/pasto (IVA inclusa);</p>	<p>a) für ein Mittagessen: 4,00 €/Mahlzeit (Mwst. inkl.);</p>	<p>a) por na marëna: 4,00 €/past (con IVA);</p>
<p>b) per una merenda: 0,70 € (IVA inclusa);</p>	<p>b) pro Jause: 0,70 € (Mwst. inkl.);</p>	<p>b) por le danmisdé: 0,70 € (con IVA);</p>
<p>3) di esentare dal pagamento del contributo per il pasto completo:</p>	<p>3) von der Kostenbeteiligung für die volle Mahlzeit folgende Benutzer zu befreien:</p>	<p>3) da tigní lédi dal paiamont dal contribut por en past entîer:</p>
<p>- il personale insegnante di sorveglianza ed i bidelli nei giorni in cui aiutano le cuoche a distribuire i pasti (2 persone a giornata per la scuola media e per le scuole elementari di San Vigilio e di Pieve ed 1 persona per la scuola elementare di Rina)</p>	<p>- Lehrer die Aufsicht haben und Schuldiener, die den Köchinnen behilflich sind, das Essen zu verteilen (2 Personen täglich für die Mittelschule und für die Volksschulen St. Vigil und Enneberg und 1 Person für die Volksschule Welschellen);</p>	<p>- maestri co ciara sora y sorvidüsc co dëida les cöghes partí fora le mangé (2 porsones al dé tla scora mesana y por les scores elementares d'Al Plan y d'La Pli y 1 na persona por la scora elementara da Rina);</p>
<p>- collaboratrici per l'integrazione che assistono i/le bambini/bambini diversamente abili durante il pasto, sono esenti dal pagamento;</p>	<p>- die Mitarbeiter/innen für Integration, welche Kinder mit einer Behinderung während dem Mittagessen betreuen, sind von der Gebühr befreit;</p>	<p>- colaboradüsc/colaboradësses por l'integraziun co assistëia scolars/scolares con n handicap dardan la marëna, n'à nia bria da paié;</p>
		<p>Scë en/na scolar/a n'è nia (por</p>

Qualora l'alunno/a fosse assente (per malattia o per terapia) il personale assistente che consuma il pasto deve pagare un contributo per il pasto completo è di **4,00 €/pasto (IVA inclusa)**.

- **i/le praticanti** che svolgono praticantato per la durata di 3 (tre) settimane sono esentati dal pagamento. Qualora il periodo di praticantato dovesse superare la durata di 3 (tre) settimane il contributo per il pasto completo è di **2,70 €/pasto (IVA inclusa)** e **0,70 € (IVA inclusa)** per una merenda.

Sarà obbligo della **cuoca** della relativa struttura segnare su apposita lista, che verrà fornita dall'ufficio tributi all'inizio dell'anno scolastico, i relativi pasti e/o merende consumati. Queste liste dovranno essere firmate dalla cuoca e dagli insegnanti e pervenire all'ufficio tributi **ogni due mesi**. Il conteggio dell'importo a debito viene effettuato alla fine dell'anno scolastico in base alle presenze effettive risultanti dalla lista di cui sopra;

4) di concedere la possibilità alle famiglie con situazioni disagiate o con bambini diversamente abili di presentare alla Giunta comunale domanda scritta di riduzione della tariffa. In caso di bambini diversamente abili la richiesta dovrà essere corredata da certificato medico;

5) qualora i bambini frequentanti la scuola superano due settimane (10 giorni scolastici) di assenza verrà concessa la riduzione del contributo dovuto nel rispettivo mese alla metà. Tale riduzione verrà concessa solo in caso di malattia e se accompagnata da certificato medico;

6) le rette di frequenza saranno riscosse in due soluzioni: la prima a titolo di acconto entro il mese di gennaio ed il saldo entro la fine di luglio;

Sollte der/die Schüler/in abwesend sein (Krankheit oder Therapie), muss der/die Betreuer/in welcher die Ausspeisung in Anspruch nimmt, einen Beitrag von **€ 4,00/Mahlzeit (MwSt. inbegriffen)** zahlen.

- **die Praktikanten/Praktikantinnen** welche ein Praktikum für die Dauer von 3 (drei) Wochen absolvieren sind von der Gebühr befreit. Sollte das Praktikum jedoch länger als 3 (drei) Wochen dauern, so müssen diese die Gebühr von **€ 2,70/Mahlzeit (MwSt. inbegriffen)** und **€ 0,70 /Jause (MwSt. inbegriffen)** zahlen;

Es ist Pflicht der **Köchin** der jeweiligen Struktur auf einer eigenen Liste, welche vom Steueramt am Schulanfang ausgearbeitet wird, das Mittagessen und/oder die Jause zu vermerken. Diese Listen müssen von der Köchin und den Lehrpersonen unterzeichnet werden und im Zeitraum **von 2 Monaten** dem Steueramt vorgelegt werden. Die Abrechnung der Beträge erfolgt am Schulseende aufgrund der effektiv vermerkten Mahlzeiten/Jausen, welche aus der obgenannten Liste hervorgehen;

4) den Familien in dürftigen Verhältnissen oder mit Kindern mit einer Behinderung die Möglichkeit zu geben, dem Gemeindeausschuss ein schriftliches Gesuch um Reduzierung des Tarifs vorzulegen. Im Falle von behinderten Kindern muss das Gesuch mit einem ärztlichen Zeugnis abgegeben werden;

5) bei einer Abwesenheit von 2 Wochen (10 Schultage) wird eine Reduzierung des im betreffenden Monats geschuldeten Beitrages auf die Hälfte gewährt. Diese Reduzierung wird nur im Falle von Krankheit, welche mit ärztlichem Zeugnis belegt sein muss, gewährt;

6) die Einhebung der Gebühren erfolgt zweimalig: erstmals als Akontorechnung innerhalb Jänner und die Saldozahlung innerhalb Juli;

maratia o terapia) mēss le personal co assistēia, sce al consuma le past, paié en contribut de **€ 4,00/past (CVA laprò)**.

- **i praticanc'/les praticantes** co fej en praticum con na dōrada de 3 (trēi) edemes ne mēss nia paié. Sce le praticum dōra plü co 3 (trēi) edemes è le contribut por le past deplēn de **€ 2,70/past (CVA laprò)** y **€ 0,70/danmisdé (CVA laprò)**;

Al è oblianza dla **cōga** dla strotōra revardonta da segnē sōn na lista aposta, co gnarā motūda a disposiziun dal'ufize cultes a mēter man dal ann de scora, les marenes y/o pause consumades. Cōstes listes mēss gní firmada dala cōga y dai insegnanc' y dades jō tal ufize cultes **vigne dui mēns**. Le paiamont dles somes a debit vēn fat ala fin dal ann de scora en basa ales presēnzes efetives co risultēia dala lista soradita;

4) da i dé la poscibilitè ales families con situaziuns particulares o con mituns con en handicap da presenté ala Junta de Comun na domanda scritta de reduziun dla tariffa. Tal cajo de mituns con handicap mess la domanda gni dada jō con en zertificat dal dotur;

5) tal cajo che en mōt manciass plü co dōes edemes (10 dis de scora) ti vēgnel conzedü na reduziun dal contribut de debit por chēl mēns al mez. La reduziun vēn ma conzedüda en cajo de maratia y con en atestat de maratia firmé dal dotur;

6) i contribuc' de frequenza gnarā trac' ete te dōes rates: la prōma desco acconto anter le mēns de jenē y le saldo anter le mēns de messè;

- | | | |
|--|--|---|
| <p>7) di provvedere anche per l'anno scolastico 2021/2022 al servizio di refezione scolastica a favore degli operai comunali determinando il contributo a carico degli stessi pari ad € 1,00/pasto;</p> | <p>7) auch für das Jahr 2021/2022 den Schulausspeisungsdienst für die Gemeindearbeiter durchzuführen und die Mahlzeitgebühr von € 1,00/Mahlzeit festzulegen;</p> | <p>7) da mëter da jí ince por l'ann de scora 2021/2022 le sorvisc de refeziun por i laorané de Comun y da determiné le contribut a éiaria dai laorané pari a € 1,00/past;</p> |
| <p>8) con l'adesione al servizio, i frequentatori si impegnano nei confronti del Comune a pagare la retta come sopra determinata. Eventuali assenze verranno tenute in considerazione solamente qualora di durata superiore a due settimane e qualora vengano giustificate tramite la presentazione di adeguata documentazione medica;</p> | <p>8) mit dem Beitritt zum Dienst verpflichten sich die Benützer der Gemeinde gegenüber, obgenannte Tarife zu zahlen. Eventuelle Abwesenheiten werden hinsichtlich der Kostenbeteiligung lediglich berücksichtigt, wenn diese die Dauer von zwei Wochen überschreiten und durch angemessene medizinische Unterlagen belegt werden;</p> | <p>8) con l'adejjuj al sovisc s'impegnëia chi che anüza le sorvisc ti confrunc' dal Comune da paié la soma fata for a dessora. Assënzes eventuales vën mat tutes en consideraziun sce ares döra plü co döes edemes y sce ares vën iustificades con la presentaziun de documentaziun dal dotur adeguada;</p> |
| <p>9) l'eventuale rinuncia al servizio deve essere comunicata per iscritto all'ufficio tributi del Comune ed avrà effetti ai fini contributivi a partire dalla data della comunicazione;</p> | <p>9) der eventuelle Rücktritt vom Dienst muss schriftlich dem Steueramt der Gemeinde mitgeteilt werden und wird hinsichtlich der Kostenbeteiligung ab dem Datum der Mitteilung berücksichtigt;</p> | <p>9) l'eventuala renunzia al sorvisc mëss gní comunicada por scrit al ufize cultes dal Comun y vën tuta en consideraziun ai fins contributifs a pié ia dala data dla comunicaziun;;</p> |
| <p>10) di imputare la relativa spesa al C.C. 40600 - Cap. 30100.02.020199 che presenta la voluta disponibilità;</p> | <p>10) die diesbezügliche Ausgabe wird dem K.S. 40600 - Kap. 30100.02.020199 angelastet, welches die erforderliche Verfügbarkeit;</p> | <p>10) da adebité la spëisa revardonta al C.C. 40600 - Cap. 30100.02.020199 co á assá a desposiziun;</p> |
| <p>11) di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione o reclamo avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia amministrativa di Bolzano.</p> | <p>11) festzuhalten, dass gegen den gegenständlichen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch oder Beschwerde erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.</p> | <p>11) da anoté che vigne zitadin pò, anter le tomp de publicaziun de 10 dis, presenté oposiziun o retlamaziun ala Junta de Comun cuntra cösta deliberaziun. Anter 60 dis dla faziun dla deliberaziun pôl gní presenté recurs al Tribunal de Iustizia aministrativa da Balsan.</p> |

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Lit, aproé y sotescrit

Il Presidente/Der Präsident/Le Président

La Segretaria/Die Sekretärin/La Secretèria

dott. Felix Ploner

dott. Verena Ellecosta

Ogni cittadino/a può entro il periodo di pubblicazione pari a 10 giorni presentare opposizione contro questa delibera alla giunta comunale e, entro 60 giorni dall'esecutività, ricorso contro la stessa al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Jede/r Bürger/in kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist gegen diesen Beschluss Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen Rekurs einreichen.

Vigne zitadin/a pò anter la perioda de publicaziun de 10 dis presentè oposiziun cuntra còsta deliberaziun ala junta de comun y, anter 60 dis dal'esecutivité, recurs cuntra la medema al Tribunal Regional Aministratif, seziun autonoma da Balsan.

documento firmato tramite firma digitale

digital signiertes Dokument

document firmé cun firma digitala

Fascicolo/Akt/Pratica D3	Impegno / Verpflichtung / Impëgn	Mandato / Zahlungsauftrag / Mandat
0		